

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 60 (1998)  
**Heft:** 7-8

**Rubrik:** ASETA ; Prévention des accidents

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mon collègue s'intéresse à l'ASETA

Nom et prénom: .....

Rue: .....

NPA, lieu: .....

- ☐ il désire devenir membre  
☐ ou recevoir les infos-ASETA et  
un numéro gratuit de Technique Agricole.

- ☐ Si l'intéressé adhère à l'Association, je recevrai  
en cadeau le T-Shirt ASETA: ☐ S ☐ M ☐ L ☐ XL

Nom, prénom: .....

Rue: .....

NPA, lieu: .....

Date et signature:

.....



## Bestellung/Carte de commande

<b>Kinder-Kombi, rot Combinaison enfants, rouge</b>		Grösse Taille	2	3	4	6	8	10	12	14
			92	98	104	116	128	140	152	164
<b>Fr. 38.-/48.-</b>	100% Baumwolle 100% Coton	Anzahl Quantité								
<b>Kombi, rot Combinaison, rouge</b>		Grösse Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
<b>Fr. 78.-</b>	75% Baumw./Coton 25% Polyester	Anzahl Quantité								
<b>Latzhose, rot Salopettes, rouge</b>		Grösse Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
<b>Fr. 58.-</b>	75% Baumw./Coton 25% Polyester	Anzahl Quantité								
<b>T-Shirt gris chiné</b>	SWITCHER	Grösse Taille	S		M		L		XL	
<b>Fr. 18.-</b>	100% Baumwolle 100% Coton	Anzahl Quantité								
<b>Mützen, rot Casquette, rouge</b>		Anzahl Quantité	à Fr. 4.-				mit Gummizug avec élastique			

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.  
Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Adresse: .....	Datum/Unterschrift: .....
.....	Date/Signature: .....
.....	

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken (Fax: 056 441 67 31)

## Technique Agricole

### Editeur:

Association suisse pour  
l'équipement technique de  
l'agriculture (ASETA)  
Werner Bühler, directeur

### Rédaction:

Ueli Zweifel  
Franca Stalé

### Adhésion, abonnement, changement d'adresse:

Case postale, 5223 Riniken  
Tél: 056 441 20 22  
Fax: 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-Mail: [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch)

### Régie des annonces:

## publimag

Publimag SA  
Rue Etraz 4  
1002 Lausanne  
Tél: 021 317 83 83  
Fax: 021 317 83 99  
Responsable: Andrea Piubel  
ou  
Publimag AG  
Sägereistrasse 25  
8152 Glattbrugg  
Tél: 01 809 31 11  
Fax: 01 810 60 02  
E-Mail: [info@publimag.ch](mailto:info@publimag.ch)  
Responsable: Darko Panić

### Imprimerie et expédition:

Huber & Co. AG  
Grafische Unternehmung und  
Verlag  
8501 Frauenfeld  
Tél: 052 723 55 11  
Fax: 052 722 10 07  
E-Mail: [verl.zss@huber.ch](mailto:verl.zss@huber.ch)

### Production:

Reto Bühler

### Administration:

Claudia Josef

Reproduction autorisée avec  
mention de la source et envoi  
du justificatif à la rédaction

### Paraît 11 fois par an:

### Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 55.- par an  
(2% TVA incluse)  
Gratuit pour les membres  
ASETA  
Etranger: Fr. 75.- par an

**Le numéro 9/98 paraîtra  
le 15 septembre 1998  
Dernier jour pour les  
ordres d'insertion:  
28 août 1998**



# Du lasso au couloir de contention

Franca Stalé

**C**onservatrices ou innovatrices, les méthodes de manipulation des bovins évoluent. Si l'image du cow-boy au galop faisant tourner son lasso au-dessus du troupeau rappelle un air de conquête... l'habileté du cavalier n'avait pour but «que» d'immobiliser la bête pour la capturer, la soigner, la marquer. Du couloir de contention au filet-enclos piqueté dans le pré, diverses méthodes assurent la sécurité de l'homme et de l'animal.

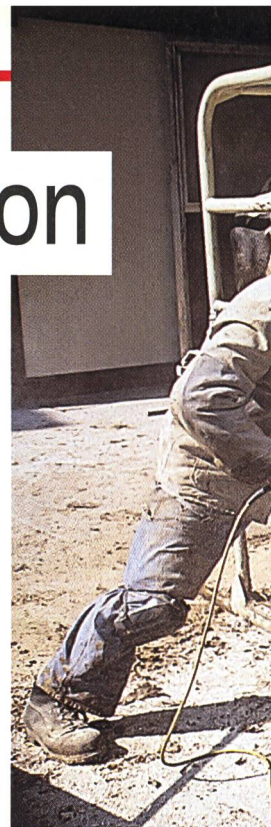
Interventions sanitaires, chargement, accompagnement, capture... en tout temps l'éleveur doit approcher ses animaux. Tout facteur imprévisible capté par l'animal provoquera chez

lui une réaction inattendue qui mettra souvent l'éleveur en danger. De là est né un savoir-faire qui se développe au gré des connaissances éthologiques et des progrès techniques.

## Le «travail»

Outil de contention traditionnel, le «travail» est sans doute l'engin le plus connu. Doté de courroies ventrales, de treuils autobloquants et de diverses sangles de fixation, il facilite le soin aux onglons. A cet usage, le SPAA préconise les mesures de sécurité usuelles à savoir la meule à disque, branchée via un disjoncteur FI, les lunettes et les coquilles anti-bruit. A noter que, pour la meule, les disques métalliques grossiers donnent de meilleurs résultats que les disques

abrasifs qui risquent d'exploser. Avant la sortie des bêtes, au printemps, le travail circule de ferme en ferme, accompagné de l'homme de métier: l'ongleur. Souvent, c'est un ancien de l'agriculture au bénéfice d'une grande pratique à l'image d'Ernest Tschanz, un professionnel qui connaît bien ses clients, propriétaires et animaux confondus! Rencontré dans la campagne argovienne, près de Wettingen, il nous confie: «C'est un métier qui ne s'improvise pas; il faut beaucoup de connaissances, de maîtrise, de patience. Pour soigner ses



## Caractéristiques du couloir

Efficace, rapide et sécurisant pour la manutention des animaux en toute circonstance – et avec un minimum de main d'œuvre – le couloir mobile de contention offre de multiples possibilités. Doté de deux barrières latérales de 5 m ouvrables en forme d'entonnoir, il peut être complété à loisir par d'autres barrières pour former un parc ou préparer les bêtes au chargement. Construction résistante en mécano-soudure avec des éléments surdimensionnés résistants, le couloir peut être équipé d'une porte de contention centrale ou déportée, selon l'utilisation désirée. De plus, protégé par une laque industrielle, il ne nécessite aucun entretien particulier, autre que le nettoyage et la désinfection après utilisation.

- Dimension hors tout: 6 m
- Chape d'attelage escamotable sur barre à trous
- Trains de roues escamotables par vérins hydrauliques et sécurité de blocage en position transport
- Parois avec largeurs dégressives de 50, 60 70 cm (animaux de tailles différentes)
- Deux portes de contentions
- Plancher avant: roues escamotables par vérins hydrauliques
- Portes de sortie latérales et de face
- Marchepied latéral pour soins avec sol anti-glisse
- 2 barrières repliables

Prix Fr. 6000.— environ

Un tracteur de puissance minimum suffit pour le tracter

Maison Crosnet, F-72250 Coulans/Gée



propres animaux, un cours est indispensable; ou alors, il faut le spécialiste... Suivant les cantons, les cliniques vétérinaires offrent la possibilité de suivre un cours d'une journée où sont dispensés théorie et exercices pratiques sur des animaux morts. Toutefois, la prolifération des stabulations libres réduit de plus en plus les activités de l'ongleur, laissant le «travail» aux interventions du vétérinaire.

*Couloir de contention avec plateforme latérale pour les soins, barrières ouvrables des deux côtés (chargement et déchargement), porte avant et latérale.*

*Immobilité de l'animal assurée pour les soins et le marquage. L'ongleur du couloir adaptable à la taille du bovin. (Photos F. Stalé)*





*Il y a toujours une première fois ... avec le jeune bétail! Mais peu d'accident. Selon Ernest Tschanz de Würenlos, le caractère de l'éleveur se reflète sur son troupeau. Personnage connu à la ronde, il taille, pare, coupe, égalise: toujours en étroit contact physique avec les bêtes, il les rassure du geste ou de la voix.*

## Le lasso et le filet

Sans devoir jouer les Buffalo Bill, la méthode française (ou de Rueff) ou l'italienne permettent, à moindre frais de capturer et de coucher un animal. Glisser la corde de façon à ce que la bête se couche – sans la blesser – demande une dextérité qui n'est pas forcément à la portée de tout le monde. Plus simple, par contre, la contention de l'animal dans un filet tendu entre des piquets et formant un enclos. Une méthode facilement accessible puisqu'elle respecte l'espace de sécurité nécessaire à l'animal et à l'homme qui devra lui prodiguer des soins.



*Aux journées du SPAA en Alsace: présentation du filet de contention. Espace de sécurité pour l'animal et l'intervention de l'homme. (Photo C. Iseli, SPAA)*

## Le couloir de contention

Tandis que les vaches à l'attache étaient davantage habituées à la promiscuité de l'homme, la stabulation libre leur rend une part de leur nature sauvage; ainsi réapparaît une difficulté de contact qui n'est pas toujours sans danger. Manipulations régulières, soins à prodiguer au troupeau comme le marquage avant l'exode estival, les traitements sanitaires, le déchargement et le chargement sont les arguments qui ont décidé les éleveurs Forestier, père et fils, et leurs associés Groux et Bovey à Thierrens, d'acquiescer un couloir de contention. Co-propriétaires d'une septantaine d'hectares, de vaches allaitantes (label «Natura Beef») en étable communautaire (stabulation libre sur fumier glissant), ils ont acquis, en début d'année, un couloir mobile de contention pour près de Fr. 6000.—, livraison incluse auprès de la maison Crosnet.

## Psychologie, lasso et filet en Alsace

Lors des dernières «Journées de prévention du SPAA» en Alsace, il fut aussi question de la manipulation des bovins. Grand connaisseur de psychologie bovine, Denis Fuchs des Services français de prévention des accidents

des départements du Bas-Rhin, Haut-Rhin et des Vosges, parle des rapports de force existant entre l'homme et l'animal. Il rappelle que l'évolution de l'agriculture peut entraîner une aggravation des accidents, surtout dans les exploitations vouées à l'élevage: extension des troupeaux, soins plus fréquents, diminution de main d'œuvre et ... davantage de tâches à «abattre» en moins de temps. Après analyse, les accidents survenus dans des exploitations d'élevage montrent que 30% d'entre eux sont liés à la manipulation, aux soins et aux contacts avec les animaux. L'ouïe, la vue, l'odorat étant perçus différemment par l'homme et l'animal, toute approche demande une connaissance de ces différences afin d'enrayer les risques au maximum.

## La vue, l'ouïe, l'odorat

Si le champ visuel des bovins est plus large que celui de l'homme, la zone de vision nette, en revanche, est plus étroite. L'éleveur s'approchera de l'animal en lui offrant son dos, se laissera sentir, le touchera et évitera de le regarder dans les yeux. L'ouïe de l'animal, plus fine que celle de l'homme, perçoit d'autres bruits. Conséquence, le moindre son inhabituel provoquera une réaction inattendue: un troupeau, insensible au bruit d'un tracteur, le sera par contre à un bruit de pas précipités. Quant à l'odorat, là aussi, ce sens est mieux développé que celui de l'homme. Un nouveau parfum peut les indisposer comme d'ailleurs l'odeur d'un nouveau chien ou d'une nouvelle tenue de travail.





## Voyage des lecteurs de Technique Agricole

# EIMA Bologne



**T**echnique Agricole et l'agence AgrarReisen organisent un voyage à l'EIMA de Bologne du 14 au 18 novembre.

L'industrie italienne des machines agricoles est très novatrice, une qualité qui dépend très fortement de l'agriculture de ce pays. Très varié, le marché propose un vaste choix de machines, d'appareils et d'installations techniques et électroniques. Plus de 1500 firmes dont 360 en provenance de l'étranger exposent à l'EIMA qui s'attend à recevoir quelque 100 000 visiteurs. L'exposition est divisée en 14 secteurs de production, lesquels sont subdivisés en divers domaines: moteurs et transmissions, amélioration du sol, phytosanitaires, irrigation, technique de récolte, stabulations, transports, machines de conditionnement, techniques communales et espaces verts.

### Programme prévu:

- Dimanche 15 novembre: départ pour Bologne. Excellentes correspondances de toute la Suisse. Déplacement à l'hôtel en bus.
- Lundi 16 novembre: toute la journée à disposition pour la visite.
- Mardi 17, le matin: visite de la maison Gallignani, le spécialiste des

presses à grandes balles et des enrubanneuses. Le programme de cette firme est importé par la maison Stauffer & Cie, aux Thioleyres et par Rapid, Dietikon.

• Mardi 17, après-midi: départ de Bologne et arrivée en Suisse dans la soirée.

**Informations et documentation:** Technique Agricole, case postale, 5223 Riniken, Tél. 056 441 60 77 ou fax 056 441 67 31.

Remarque: le prochain no de Technique Agricole publiera le programme détaillé du voyage ainsi qu'un talon d'inscription.

Prix indicatif: Fr. 550.—



## La TopLiner est au top et y reste

Deutz-Fahr est encore le seul constructeur qui propose deux sorties de puissance moteur sur ses batteuses. Ce système d'entraînement gauche — droite assure une excellente transmission de puissance. Pour cette nouvelle saison, Deutz-Fahr présente une qualité de travail encore supérieure grâce à ses nouveautés: 2 chutes de nettoyage sur la table de préparation et un mouvement opposé des grilles. De plus, le TERIS (Terminal Information Système) modifie et augmente de manière considérable le confort de conduite de la cabine. Le TERIS est capable de mesurer le débit et

l'humidité du grain. L'affichage sur écran permet de visualiser toutes les informations importantes en un clin d'œil. La nouvelle BALANCE est dotée de l'inclinaison automatique de l'angle de coupe en série. Les nouvelles barres de coupe à grand débit HMW II de 3,6 à 7,2 m se distinguent par leurs vis sans fin de grand diamètre, par la disposition en spirale des doigts escamotables et leurs diviseurs repliables. Un autre atout et non des moindres de cette machine permet de monter des pneus de 800 mm tout en restant à une largeur inférieure à 3,5 m. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.

**K. Schwaninger AG,**  
8215 Hallau

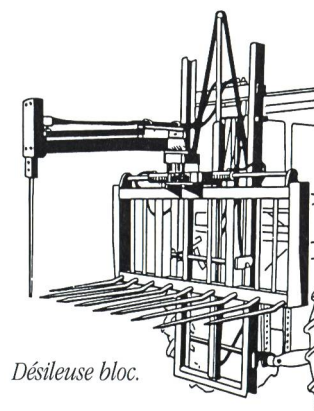


TopLiner 4080 HTS avec 275 CV.

## Affouragement: équipement efficace

Avec la construction d'un nouveau silo-tranchée, il faut aussi penser à la possibilité d'une découpe optimale. Pour ce travail, Kuhn propose une solution propre, rapide et économique. Les désileuses bloc Kuhn B 1201 et B 1801 avec leur entraînement par couteaux sans vibrations et au nombre d'oscillations élevées, garantissent une coupe propre sans pertes de fermentation. Le guidage du couteau sans châssis permet une découpe au ras du silo sans travail manuel — même dans les silos-tranchées Traunsteiner.

Le vaste programme de la technique d'affouragement de Kuhn offre la solution idéale pour chaque entreprise. Désileuse bloc — dérouleuse —



Désileuse bloc.

distributrice, pailleuse et mélangeuse; ces machines couvrent l'ensemble de l'affouragement mécanique. Profitez des rabais intéressants d'avant-saison et demandez maintenant une offre à votre agent Kuhn.

**Agriott, 3052 Zollikofen**